



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.10.2019
COM(2019) 459 final

ANNEX

ANNESS

ta' [...]

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ghas-Servizzi u l-Investment stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naha waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri taghha, min-naha l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni ta' kodiċi ta' kondotta għall-Membri tat-Tribunal, tat-Tribunal tal-Appell, u għall-medjaturi

HEMŻA

ABBOZZ TAD-

DEĊIŻJONI Nru [.../2019] TAL-KUMITAT GĦAS-SERVIZZI U L-INVESTIMENT ta'...

**li tadotta kodiċi ta' kondotta għall-Membri tat-Tribunal, tat-Tribunal tal-Appell, u
għall-medjaturi**

IL-KUMITAT GĦAS-SERVIZZI U L-INVESTIMENT TAS-CETA,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 26.2.1(b) tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim"),

Billi l-Artikolu 8.44.2 tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat għas-Servizzi u l-Investment tas-CETA għandu jadotta kodiċi ta' kondotta biex jiġi applikat f'tilwim li johroġ mill-Kapitolu Tmienja tal-Ftehim, li jista' jissostitwixxi jew jissupplementa r-regoli f'applikazzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 1.1 (Definizzjonijiet ta' applikazzjoni ġenerali) tal-Kapitolu Wieħed (Definizzjonijiet ġenerali u dispożizzjonijiet inizjali) tal-Ftehim;
- (b) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 8.1 (Definizzjonijiet) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim;
- (c) "assistent" tfisser persuna, għajr persuna impjegata mis-Segretarjat tal-ICSID, li skont it-termini tal-hatra ta' Membru, tassisti lill-Membru fir-riċerka tiegħu jew tappoġġah fid-dmirijiet tiegħu;
- (d) "kandidat" tfisser persuna li tkun issottomettiet applikazzjoni jew li mod ieħor tkun konxja li hija tkun qed tiġi kkunsidrata li tintgħażel bħala Membru;
- (e) "medjatur" tfisser persuna li tmexxi medjazzjoni f'konformità mal-Artikolu 8.20 (Medjazzjoni) tal-Ftehim; u
- (f) "Membru" tfisser Membru tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell stabbilit skont it-Taqsima F (Risoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim.

Artikolu 2

Responsabbiltajiet għall-Proċess

Il-Kandidati, il-Membri u l-Membri preċedenti għandhom jevitaw aġir mhux xieraq jew id-dehra ta' aġir mhux xieraq, u għandhom josservaw standards għoljin ta' mgħiba sabiex l-integrità u l-imparzjalità tal-mekkanizmu għas-soluzzjoni tat-tilwim tkun preservata.

Artikolu 3

Obbligi ta' Divulgazzjoni

1. Il-kandidati għandhom jiżvelaw lill-Partijiet kull interess, relazzjoni jew kwistjoni fl-imghoddi jew fil-preżent li aktarx jaffettwaw, jew li jistgħu raġonevolment jitqiesu li jaffettwaw, l-indipendenza jew l-imparzjalità tagħhom, li jgħolqu jew li jista' jitqies raġonevolment li jgħolqu kunflitt dirett jew indirett ta' interess, jew li jagħtu jew li jista' raġonevolment jitqies li jagħtu dehra ta' aġir mhux xieraq jew preġudizzju. Għal dan il-ghan, il-kandidati għandhom jagħmlu l-isforzi raġonevoli kollha sabiex isiru konxji ta' kull interess, relazzjoni u kwistjoni ta' dan it-tip. L-iżvelar ta' interessi, relazzjonijiet jew kwistjonijiet fl-imghoddi għandu jkopri mill-inqas l-aħħar hames snin qabel ma kandidat jippreżenta applikazzjoni jew li b'mod ieħor isir jaf li jkun qed jitqies biex jintgħażel bħala Membru.
2. Il-Membri għandhom jikkomunikaw kwistjonijiet li kkonċernaw ksur reali jew potenzjali ta' dan il-kodiċi ta' kondotta bil-miktub lill-Partijiet u, meta jkun rilevanti għal tilwima, lill-partijiet litiganti.
3. F'kull hin, il-Membri għandhom ikomplu jagħmlu kull sforz raġonevoli biex isiru konxji ta' kwalunkwe interess, relazzjoni jew kwistjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-Membri għandhom f'kull hin jiżvelaw tali interessi, relazzjonijiet jew kwistjonijiet tul il-qadi ta' dmirijiethom billi jinfurmaw lill-Partijiet u, fejn ikun rilevanti, lill-partijiet litiganti.
4. Sabiex jiġi żgurat li tinghata informazzjoni rilevanti mill-kandidati u mill-Membri, l-iżvelar għandu jsir permezz ta' formola standardizzata bil-possibbiltà li jiżdied jew jew li jiġi inkluż kwalunkwe dokument, u f'konformita ma' kwalunkwe proċeduri oħrajn stabbiliti mill-Partijiet.

Artikolu 4

Indipendenza, Imparzialità, u Obbligi Oħrajn tal-Membri

1. Minbarra l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' din id-Deċiżjoni, il-Membri għandhom ikunu u għandhom jidhru li huma indipendenti u imparzjali, u għandhom jevitaw kunflitti ta' interess diretti u indiretti.
2. Il-Membri ma għandhomx ikunu influwenzati mill-interess proprju, il-persjoni esterna, konsiderazzjonijiet politiċi, appelli mill-pubbliku, lealtà lejn Parti, parti litiganti jew kwalunkwe persuna oħra involuta jew li tkun qed tiegħu sehem fil-proċediment, biża' minn kritika, jew relazzjonijiet jew responsabbiltajiet finanzjarji, ta' negozju, professjonali, familjari jew soċjali.
3. Il-Membri ma għandhomx, direttament jew indirettament, jidhru f'xi obbligu, jaċċettaw xi benefiċċju, jidhru f'xi relazzjoni, jew jakkwistaw xi interess finanzjarju li aktarx jaffettwa jew jidher li jaffettwa l-indipendenza jew l-imparzjalità tagħhom.
4. Il-Membri ma għandhomx jagħmlu kuntatti *ex parte* rigward il-proċediment.
5. Il-Membri għandhom iwettqu dmirijiethom bir-reqqa u bil-heffa tul il-proċediment u għandhom jagħmlu dan b'gustizzja u diliġenza.
6. Il-Membri għandhom jikkunsidraw biss il-kwistjonijiet li jitqajmu fil-proċediment u li huma meħtieġa għal deċiżjoni jew deċiżjoni ta' arbitraġġ u ma għandhomx jiddelegaw dan id-dmir lil haddieħor.
7. Il-Membri għandhom jieħdu l-passi xierqa kollha biex jiżguraw li l-assistenti tagħhom ikunu konxji tal-Artikoli 2 (Responsabbiltajiet għall-Proċess), 3(2) u (3) (Obbligi ta' divulgazzjoni), 4(1)-(5) (Indipendenza, Imparzialità, u Obbligi Oħra tal-

Membri), 5(1) u (3) (Membri preċedenti) u 6 (Kunfidenzjalità) ta' din id-Deċiżjoni u li jimxu magħhom, *mutatis mutandis*.

8. Il-membri għandhom iqisu kif xieraq attivitajiet oħrajn ta' soluzzjoni tat-tilwim skont il-Ftehim u, b'mod partikolari, ta' deċiżjonijiet jew deċiżjonijiet ta' arbitraġġ mit-Tribunal tal-Appell.

Artikolu 5

Obbligi ta' Membri preċedenti

1. Il-Membri preċedenti għandhom jevitaw azzjonijiet li jistgħu joħolqu d-dehra li kienu ppreġudikati fit-twettiq ta' dmirijiethom jew li kisbu xi vantaġġ bis-saħħa tad-deċiżjonijiet jew id-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell.
2. Il-Membri għandhom jintrabtu li għal perjodu ta' tliet snin wara t-tmiem tal-mandat tagħhom, huma ma għandhomx jaġixxu bħala rappreżentanti ta' xi parti litiganti f'tilwim dwar l-investment quddiem it-Tribunal jew it-Tribunal tal-Appell.
3. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jkomplu jservu f'divizjoni sal-għeluq tal-proċedimenti ta' dik id-diviżjoni, il-Membri għandhom jintrabtu li wara tmiem il-mandat tagħhom, ma għandhom jinvolvu ruħhom:
 - (a) bl-ebda mod f'tilwim dwar l-investment li kienu pendenti quddiem it-Tribunal jew it-Tribunal tal-Appell qabel tmiem il-mandat tagħhom;
 - (b) bl-ebda mod f'tilwim dwar l-investment direttament u ċarament marbutin ma' tilwim, inkluż tilwim konkluż, li jkunu ttrattaw bħala Membri tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell.
4. Jekk il-President tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell jiġi mgħarraf, jew isir jaf b'mod ieħor li Membru preċedenti huwa allegat li jkun aġixxa b'mod inkonsistenti mal-obbligi stabbiliti fil-paragrafi minn 1 sa 3 ta' dan l-Artikolu, jew kwalunkwe parti oħra minn din id-Deċiżjoni meta kien Membru, huwa għandu jeżamina l-kwistjoni, jagħti opportunità lill-Membru preċedenti li jinstema' u, wara l-verifika, jinforma b'dan:
 - (a) lill-korp professjonali jew xi istituzzjoni oħra li magħha dak il-Membru preċedenti jkun affiljat;
 - (b) lill-Partijiet,
 - (c) jekk tinvolvi tilwima speċifika, lill-partijiet litiganti; u
 - (d) lill-President ta' xi qorti jew tribunal internazzjonali oħrajn rilevanti fid-dawl tal-bidu tal-miżuri xierqa.

Il-President tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell għandu jagħmel pubblika d-deċiżjoni tiegħu li jiehu l-azzjonijiet imsemmija fis-subparagrafi (a) sa (d) hawn fuq, flimkien mar-raġunijiet għaliha.

Artikolu 6

Kunfidenzjalità

1. Il-Membri u l-Membri preċedenti fl-ebda mument ma għandhom jiżvelaw jew jużaw xi informazzjoni mhux pubblika li tikkonċerna proċedimenti jew li tkun inkisbet waqt proċedimenti hliet għall-finijiet ta' dak il-proċediment u fl-ebda każ, ma għandhom jiżvelaw jew jużaw l-ebda tali informazzjoni biex jiksbu vantaġġ

personali jew vantaġġ għal haddiehor jew biex jaffettwa hażin l-interessi ta' haddiehor.

2. Il-Membri ma għandhomx jiżvelaw ordni, deċiżjoni jew deċiżjoni ta' arbitraġġ jew partijiet minnhom qabel il-pubblikazzjoni tagħhom f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' trasparenza tal-Artikolu 8.36 (Trasparenza tal-proċedimenti) tal-Ftehim.
3. Il-Membri jew il-Membri preċedenti ma għandhom jiżvelaw l-ebda deliberazzjoni tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell, jew il-fehmiet ta' xi Membru, hlief f'ordni, deċiżjoni, jew deċiżjoni ta' arbitraġġ.

Artikolu 7

Spejjeż

Kull Membru għandu jżomm rekord u jagħti rendikont finali tal-hin dedikat għall-proċedura u tal-ispejjeż tiegħu, kif ukoll il-hin u l-ispejjeż tal-assistent tiegħu.

Artikolu 8

Sanzjonijiet

1. Għal ċertezza akbar, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kodiċi ta' kondotta għandhom jiġu applikati flimkien mal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 8.30.1 tal-Ftehim, u l-proċeduri previsti fl-Artikolu 8.30, il-paragrafi 2 u 3 u l-Artikolu 8.30.4 tal-Ftehim għandhom japplikaw għal ksur ta' dan il-kodiċi ta' kondotta.
2. Għal aktar ċertezza, il-Kumitat Kongunt CETA għandu jipprovdi opportunità lill-Membru li jinstema' qabel tinhareġ xi deċiżjoni skont l-Artikolu 8.30.4 tal-Ftehim.

Artikolu 9

Medjaturi

1. Ir-regoli stipulati f'din id-Deciżjoni li japplikaw għall-kandidati għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għal persuni li huma konxji li qed jiġu kkunsidrati għall-hatra bħala medjaturi.
2. Ir-regoli stipulati f'din id-Deciżjoni li japplikaw għall-Membri għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-medjaturi mid-data li fiha jinhatru bħala medjaturi sad-data li fiha:
 - (a) il-partijiet litiganti jadottaw soluzzjoni bi qbil reċiproku;
 - (b) il-medjatur jipprovdi dikjarazzjoni bil-miktub li fiha jirriżenja mid-dmirijiet tiegħu bħala medjatur; jew
 - (c) il-parti litiganti, jew iż-żewġ partijiet litiganti, jipprovdu notifika bil-miktub permezz ta' ittra trażmessa lill-medjatur u lill-parti litiganti l-oħra li permezz tagħha jiġi terminat il-medjatur jew tintemm il-proċedura ta' medjazzjoni, skont liem waħda tiġi l-ewwel.
3. Ir-regoli stipulati f'din id-Deciżjoni li huma applikabbli għall-Membri preċedenti għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-medjaturi preċedenti.

Artikolu 10

Kumitati Konsultattivi

1. Il-President tat-Tribunal u l-President tat-Tribunal tal-Appell għandhom it-tnejn ikunu assistiti minn Kumitat Konsultattiv biex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-kodiċi ta' kondotta, tal-Artikolu 8.30 (Etika) tal-Ftehim u għall-eżekuzzjoni ta' kwalunkwe kompitu iehor, kull fejn previst.
2. Il-Kumitati Konsultattivi għandhom ikunu komposti mill-Viċi President rispettiv u miż-żewġ Membri l-aktar anzjani tat-Tribunal jew tat-Tribunal tal-Appell.

Artikolu 11

Id-dhul fis-seħh

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata u għandha tidhol fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tat-Taqsima F (Risoluzzjoni ta' tilwim dwar l-investment bejn l-investituri u l-istati) tal-Kapitolu Tmienja (Investiment) tal-Ftehim, sogġett għall-iskambju mill-Partijiet ta' notifikazzjoni bil-miktub, permezz ta' mezzi diplomatiċi, li jikkonfermaw li jkunu temmew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni neċessarji.

Magħmul fi ... fi ...